

**instruction manual****eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití****wireless doorbell**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference.

The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

SETUP

With the top button located on the side of the doorbell the desired volume can be set in three stages. By pressing the button under it you can choose between 25 different tunes.

- After changing batteries the setup must be performed again.

CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

• 25 varied style of tunes • Polyphonic, pleasant sound • Adjustable volume • Blu LED indicators • IP44 protection against dust and water • Digitally pre-coded units • Range in open spaces: max. 120-150 m • Operating frequency 433,9 MHz • Power supply of bellpush: LR23A (12 V) battery, included

• Doorbell power supply: 3 x AA (1,5 V) batter; not included • Suitable for use in the European Union Member States.

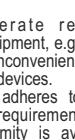
SETUP

BELL PUSH: With a flat headed screwdriver fold open the bellpush. According to the given polarity input an LR23A (12 V) alkaline battery. Assemble the bellpush so the gasket remains at its place. The bellpush is shipped with the battery! Fix it on the desired location via the adhesive strip.

BELL: After removing the battery compartments lid, place in according to the given polarity 3 pcs of AA alkaline battery. Place the lid back. You can hang the device on a wall, or place it on furniture.

IP44 Protected against small (>1 mm) solid objects. Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).

Replace the battery if the range shortens, or the volume drops! • Replacing the battery can only be done by an adult! • Do not use batteries of different state or from different manufacturers together! • If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately! • If

**IP44**

Protected against small (>1 mm) solid objects. Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).

Replace the battery if the range shortens, or the volume drops! • Replacing the battery can only be done by an adult! • Do not use batteries of different state or from different manufacturers together! • If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately! • If

IP44

Protected against small (>1 mm) solid objects. Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).

Replace the battery if the range shortens, or the volume drops! • Replacing the battery can only be done by an adult! • Do not use batteries of different state or from different manufacturers together! • If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately! • If

**vészítő mobilkészülékhez**

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és órizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megérlik a biztonságos használati elrendezést.

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és órizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megérlik a biztonságos használati elrendezést.

BEÁLLÍTÁS

A csengő oldalán található felső nyomógombbal a kívánt hangerőt állíthatja be három fokozatban. Az alatta lévő gomb nyomogatásával a 25 dallam közül választhat.

- Elégségesen újra el kell végezni a beállítást.

TISZTÍTÁS

• Használjon puha, száraz törlökendőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot!

FIGYELMEZETÉSEK

• A hatótávolságot csökkentik, és a működést zavarhatják a falai és különösen a fém tárgyak (fém kerítés, ajtó, kapu...), valamint a rádiófrekvenciás berendezések (számítógép, mikrohullámú sütő, televízió...).

• A beltéti egységet óvjártól, páratól, folyadékktól, nedvességtől, fagyott és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!

• A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákról felelősséget nem vállalunk, és elnevezést kérünk.

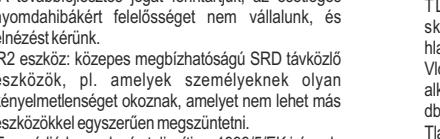
• R2 eszköz: közepezen megbízhatóságú SRD távközlő eszközök, pl. amelyek személyeknek olyan kényelmetlenséget okoznak, amelyet nem lehet más eszközökkel egyszerűen megszüntetni.

• Ez a rádió-berendezés teljesít az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeit. Az aktuális Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről.

IP44

Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett

minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).



Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).

**bezdrôtový zvonček**

AA méretű alkáli elemet. Helyezze vissza a fedelel. A készüléket felakaszthatja falra, vagy helyezeti bútorra.

- Cseréljen elemet, ha csökken a hatótávolság vagy a hangerő! • Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! • Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkészülék és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtártót! • Az elemek tilos felnyitni, tüze dobni vagy rövidre zájni! • A nem töltethető elemeket tilos tölteni Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb! • Hidegen az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcsere lehet szükséges!

NASTAVENIE

Pomocou horného tlačidla na bočnej strane zvončeka môžete nastaviť sílu zvuku v troch stupňoch. Stláčaním dolného tlačidla môžete vybrať z 25 melódii.

- Po výmene batérie je potrebné znova vykonať nastavenie.

ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA

• A hatótávolságot csökkentik, és a működést zavarhatják a falai és különösen a fém tárgyak (fém kerítés, ajtó, kapu...), valamint a rádiófrekvenciás berendezések (számítógép, mikrohullámú sütő, televízió...).

• A beltéti egységet óvjártól, páratól, folyadékktól, nedvességtől, fagyott és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!

• A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákról felelősséget nem vállalunk, és elnevezést kérünk.

• R2 eszköz: közepezen megbízhatóságú SRD távközlő eszközök, pl. amelyek személyeknek olyan kényelmetlenséget okoznak, amelyet nem lehet más eszközökkel egyszerűen megszüntetni.

• Ez a rádió-berendezés teljesít az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeit. Az aktuális Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről.

IP44

Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).



Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).

Gyártó: SOMOGYIELEKTRONIC®
H-9027 Győr, Gesztenyefalut 3.
www.sal.hu • Származási hely: Kína

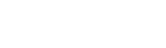
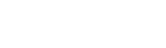
Distribútor: Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/03 35 200400 •
www.salshop.sk • Krajiná pôvod: Čína

Distribútor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj,
România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Tára de origine: China

Uvozniak zo SRB: Elementa d.o.o.
Jovana Mikica 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta izmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska





RO

sonerie fără fir

redus! • În condiții de frig tensiunea bateriei scade, poate fi necesară înlocuirea mai frecventă a bateriei!

SETARE

Cubulonul afișează pe partea laterală a soneriei se poate seta volumul dorit înainte de apăsarea butonului. Mai jos este legată o legendă pentru cele 25 melodii.

- După schimbarea bateriei se va seta din nou.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

Vă rugăm să căutați în ghid de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mintală reduse sau care le nu au experiența și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trei ani de vîrstă pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în siguranță și aparatul. Este interzis copilor să se joace cu aparatul. Copiii pot căuta și să intre în aparatul doar sub supraveghere. După scăderea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urmă transportul. Nu lăsați ambalajul în permanență încărcat și nu încingeți ușile elementelor de pericol.

• 25 molići cu stil variat • Sunet polifonic, placut • Nivel sonor reglabil • Lumini LED albastre • Protecție IP44 la praf și apă •

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

**IP44**

Protejat împotriva obiectelor solide, mici (> 1 mm). Protejat împotriva stropirii cu apă din toate direcții (este permisă surgența cu gradul care nu afectează funcționarea).

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

RO

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.